

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра прикладной лингвистики**

БАО Ханьсюй

**РЕЧЕВЫЕ АКТЫ-ДИРЕКТИВЫ В РУССКО-
И КИТАЙСКОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ
(на материале народных сказок)**

Аннотация к магистерской диссертации
специальность «Инновации в обучении языкам как иностранным
(русский язык)»

Научный руководитель
Савчук Татьяна Николаевна
кандидат филологических наук,
доцент

Минск, 2017

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Ключевые слова: ЛИНГВОПРАГМАТИКА, РЕЧЕВОЙ АКТ, ДИРЕКТИВ, КОММУНИКАТИВНАЯ ИНТЕНЦИЯ, СОВЕТ, ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРИГЛАШЕНИЕ, ПЕРФОРМАТИВ, ИЛЛОКУТИВНАЯ СИЛА, ФОРМУЛА РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ПЕРЕДАЧИ ЭТИКЕТНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

Цель исследования – выявить сходство и различия в способах вербализации этикетных интенций совета, предложения и приглашения в русском и китайском языках (с учетом лингвистического и социолингвистического подходов).

Актуальность данной работы определяется особой социальной значимостью категорий совета, предложения и приглашения в сопоставляемых лингвокультурах, а также практической значимостью изучения способов вербализации различных этикетных интенций, в том числе совета, предложения, приглашения в сопоставительном аспекте.

Объектом исследования служат речевые акты-директивы в русско- и китайскоязычной коммуникации.

Предметом исследования являются способы репрезентации директивных речевых актов со значением совета, предложения и приглашения в русско- и китайскоязычной коммуникации.

Научная новизна результатов исследования определяется выполнением поставленных задач: выявлением места директивов (совета, предложения и приглашения) в системе речевых актов; характеристикой способов и средств экспликации совета, предложения и приглашения с позиций традиционной лингвистики, а также в аспектах лингвопрагматики, культуры общения, социолингвистики, стилистики, лингвострановедения; определением способов моделирования и варьирования русских и китайских речевых конструкций со значением совета, предложения, приглашения; анализом дополнительных средств передачи этикетной информации при выражении совета, предложения, приглашения в русском и китайском языках.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из общей характеристики работы, введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы (включает 60 наименований, занимает 5 страниц), четырех приложений. Общий объем исследования составляет 70 страниц, в том числе основной текст – 60 страниц.

BAO HANXU
DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE RUSSIAN
AND CHINESE ETIQUETTE LANGUAGE COMMUNICATION
(on the material of folk tales)

ABSTRACT

Keywords: LINGUOPRAGMATICS, SPEECH ACT, DIRECTIVE, COMMUNICATIVE INTENTION, ADVICE, SUGGESTION, INVITATION, PERFORMATIVE, ILLOCUTIONARY FORCE, FORMULA OF SPEECH ETIQUETTE, ADDITIONAL MEANS OF TRANSMITTING OF ETIQUETTE INFORMATION TRANSFER.

The purpose of the research is to identify the similarities and differences in the ways of verbalizing etiquette intention of advice, suggestion and invitation in Russian and Chinese languages (including linguistic and sociolinguistic approaches).

The relevance of the chosen topic is due to its compliance with modern trends in linguistic research related to the interaction of language and culture, as well as the practical importance of studying different ways of verbalization of etiquette intentions, including advice, suggestion, invitation in a comparative aspect.

The object of the research is Russian and Chinese etiquette directive speech acts expressing communicative intention of the advice, suggestion, invitation in Russian and Chinese-speaking communication.

The subject of the research is structural, semantic, sociolinguistic and stylistic features of Russian and Chinese etiquette directive speech acts of advice, suggestion and invitation functioning in Russian and Chinese-speaking communication.

Results of the study, their scientific novelty are determined by the tasks: identifying a situation of advice, suggestion and invitation in the structure of speech act; describing characteristic ways and means of explication of advice, suggestion and invitation from the standpoint of traditional linguistics, as well as aspects of linguistic pragmatics, culture, communication, sociolinguistics, stylistics, linguistic geography; defining modeling methods and varying etiquette formulas advice, suggestion and invitation; analysing additional means of transmitting etiquette information in terms of the advice, suggestion, invitation in Russian and Chinese-speaking communication.

Structure and scope of the thesis. The thesis consists of the general characteristics of the study, an introduction, two chapters, conclusion, bibliography (contains 60 sources), four appendices. The total volume of the study is 70 pages, including the main text – 60 pages.